

DE

Reinigung und Pflege

- Zur Reinigung können alle, für glatte Oberflächen geeignete Reinigungsmittel verwendet werden. Achten Sie bitte darauf, dass dieses keine Öle, Fette oder Scheuermittel enthält.
- Die Rollen mit Bremse müssen gelegentlich gereinigt werden, um die Funktion zu gewährleisten.
- **Wichtig:** Bei der Verwendung von Desinfektionsmitteln sind die Anwendungsvorschriften des Herstellers zu beachten, der Infusionsständer kann im Wischverfahren desinfiziert werden.

⚠️ Sicherheitshinweise:

- Maximal zulässige Nutzlast beachten!
- Pumpen und Geräte nur im unteren Drittel des Infusionsständers anbringen!
- Keine Kleidungsstücke oder andere, nicht zur Infusionsversorgung des Patienten dienende Gegenstände an den Infusionsständer hängen.
- Nie mit den Füßen auf das Fußkreuz stellen!
- Die Rollen sind ausschließlich für glatte und ebene Untergründe geeignet.
- Der Infusionsständer ist bei voller Belastung bis maximal 6° Neigung standsicher. Bei Neigungen über 6° oder bei Teilbelastung mit ungünstiger Lastverteilung besteht erhöhte Kippgefahr.
- Während des Transports muss der Infusionsständer immer mit der Hand am Auszugsrohr geführt werden, bei Bedarf unter Aufsicht einer Betreuungsperson.

Garantie:

Laut den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen. Von der Garantie ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Technische Änderungen und Anbauten sowie unsachgemäße Wartungsarbeiten führen zum Erlöschen der Garantie und der Produkthaftung allgemein. Wir behalten uns Änderungen vor, die der technischen Verbesserung dienen.

EN

Cleaning and care:

- All cleaning agents suitable for smooth surfaces can be used for cleaning.
- The casters must occasionally be cleaned to ensure the function.
- **Important:** When using disinfectants, the manufacturer's instructions for use must be observed.

⚠️ Safety instructions:

- Observe the maximum permissible payload!
- Do not hang clothes or other objects, that are not intended to be used for the care of the patient, on the IV Pole.
- You must not stand on the cross with one or both feet!
- The rollers are only suitable for smooth and even surfaces.
- The IV Pole is stable to an inclination angle up to 6 degrees (under max. load). An inclination over 6° or partial loading with an unfavorable load distribution causes a risk of tipping over.
- During transport, the IV Pole must always be guided to the pull-out tube by hand with one hand at the extension tube.

Warranty:

According to the legal warranty claims. From the warranty excluded are damage by inappropriate use, normal wear or use as well as defects, that affect the value or usability of the device only insignificantly. Technical changes, alterations and extensions and improper maintenance work lead to expiring the warranty and the product liability. We reserve ourselves changes, which serve the technical improvement.

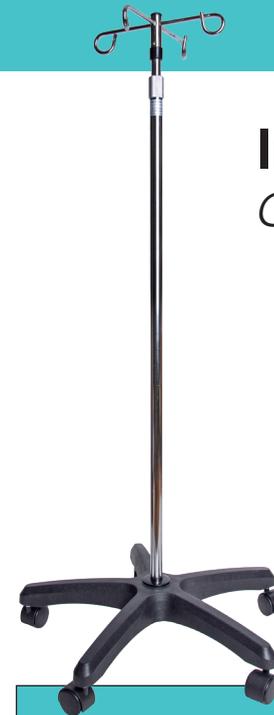
 Sundo Homecare GmbH,
Bahnhofstraße 13, DE-30916 Isernhagen, Internet: <https://www.sundo-homecare.de>

 Valentine International Ltd., 8th Floor, No. 149, Sec 2, Ta Tung Road,
221 Hsichih District, New Taipei City, Taiwan R.O.C.

 Y. Sung Handelsvertretung, Toulouser Allee 9, DE-40211 Duesseldorf, E-Mail: y.sung@t-online.de



sundo
HOMECARE



Infusionsständer verchromt Chrome I.V. Stand with Plastic Base

Art.-Nr / Item No. 46 104

Technische Daten / Technical specifications:

Material:	Gestell Edelstahl verchromt, Fußteil Kunststoff chromed stainless steel frame, plastic base	Anzahl Rollen: Number of Casters:	5 Kunststoff-Rollen, ø ca. 50 mm, davon 2 mit Feststellbremse 5 plastic casters, ø approx. 50 mm, including 2 braking rolls
Ø Fußteil: Ø base:	ca. / approx. 63 cm	max. Kippwinkel: max. tilt angle:	6°
Höhe einstellbar: adjustable height:	zwischen ca. / between approx. 1,17 - 2,08 m	Lebensdauer: Service life:	ca. 5 Jahre approx. 5 years
max. Nutzlast: max. payload:	12 kg, davon max. 6 kg an den Haken, max. 1,5 kg je Haken, max. 4 Infusionsflaschen- oder -beutel 12 kg, max. 6 kg to the hooks, (max. 2.2 kg per hook), max. 4 infusion bottles or bags	Gewicht: Weight:	3,4 kg



sundo
HOMECARE

DE

Verwendungszweck:

Der Infusionsständer ist ein Medizinprodukt und dient zum Aufhängen von Infusions- Beuteln, -Flaschen, -Containern etc. zur Infusionsgabe. Die (Brems-) Rollen erlauben Mobilität und Feststellmöglichkeiten.

Indikation:

Zur Applikation bei enteraler Ernährung und parenteraler Infusions-/Arzneimittelgabe

Kontraindikation:

Nicht ausreichende mentale Fähigkeiten zum Gebrauch

Vor Benutzung / Wartung:

Lesen Sie sich bitte zunächst die vorliegende Gebrauchsanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese bis zum Ende der Produktlebensdauer auf. Kontrollieren Sie die gelieferten Teile auf Vollständigkeit, vor dem Erstgebrauch und jeder Nutzung sollte geprüft werden, ob der Infusionsständer unbeschädigt und funktionsfähig ist. Defekte oder nicht ordnungsgemäß installierte Produkte dürfen nicht genutzt werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung als die oben genannte ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus entstehende Schäden besteht keine Haftung seitens der Sundo GmbH, das Risiko trägt ausschließlich der Verwender. Alle im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretenden schwerwiegende Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller oder der zuständigen Behörde zu melden.

Montage:

Der Infusionsständer wird unmontiert ausgeliefert. Die Montage erfolgt ohne Werkzeug durch einfaches Zusammenstecken der Einzelteile. Die Montage darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen:

1. Stecken Sie die 5 Laufrollen ① in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Unterseite des Fußteils ②. Dabei ist darauf zu achten, dass die beiden Bremsrollen nicht nebeneinander montiert werden dürfen, sondern gegenüber von einander (Bremseffektivität).
2. Nun wird das Stativrohr ③ in die an der Oberseite des Fußteils befindliche Öffnung eingesteckt. Der Druckknopf am Rohr verleiht durch Einrasten in die dafür vorgesehene Bohrung die notwendige Stabilität.
3. Zum Schluss stecken Sie das Flaschenkreuz ④ oben auf das Stativrohr.
Auch hier entsteht die sichere Verbindung durch Einrasten des Druckknopfs in das Bohrloch.

Demontage:

Der Infusionsständer kann entsprechend der Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge demontiert werden.

Pumpen und Geräte zur Steuerung des Infusionsflusses

dürfen nur im unteren Drittel des Infusionsständers angebracht werden (bitte max. Nutzlast beachten!).

Höheneinstellung:

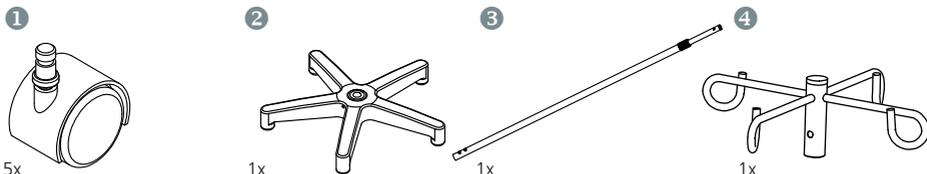
- Auszugsrohr festhalten.
- 4. Durch Linksdrehen der Schraubvorrichtung ⑤ lockert sich die Verbindung der beiden ineinandergesteckten Rohre und Sie können durch Schieben oder Ziehen die gewünschte Höhe bestimmen.
- Anschließend schrauben sie die Verbindungsrohre durch Rechtsdrehen fest.
- **Achtung:** Wenn das Auszugsrohr nicht festgehalten oder vor dem Festdrehen der Schraubvorrichtung losgelassen wird, rutscht es schlagartig nach unten und kann zu Schäden führen.

Bremsen:

Immer **beide** Bremsrollen durch herunterdrücken feststellen. Zum Lösen der Bremsen beide Feststeller wieder nach oben drücken.

Mobilität:

Der Infusionsständer kann ohne Probleme auf glatten, ebenen Untergründen mitgeführt werden, hierzu müssen in jedem Fall zunächst beide Bremsen gelöst werden! Bei Neigungen bis 6° ist der Infusionsständer standsicher. Ab 6° muss das Auszugsrohr ganz eingefahren werden. Während des Transports muss der Infusionsständer mit einer Hand geführt werden. Stellen Sie den Infusionsständer nicht auf schiefen Ebenen ab. (Siehe auch Sicherheitshinweise).



EN

Intended purpose:

The infusion stand is a medical device and is used to hang infusion bags, bottles, containers, etc. for infusion. The (brake) rollers allow mobility and parking possibilities.

Indication:

For use in enteral diet and parenteral infusion/medicine

Contraindication:

Insufficient mental abilities to use

Before use / maintenance:

Please read this instruction manual in full first and keep it until the end of the product life. Check the delivered parts for completeness, before first use and any use should be checked to make sure that the infusion stand is undamaged and functional. Defective or improperly installed products may not be used. Any use other than or beyond the above is not intended. Sundo GmbH is not liable for any resulting damages, the risk is borne exclusively by the user. Any serious incidents arising in connection with this product must be reported to the manufacturer or the competent authority without delay.

Assembly:

The IV Pole is delivered unassembled. The assembly is done without tools by simply connecting the individual parts:

1. Stick the 5 casters ① in the provided holes at the bottom of the base ②. In doing so you have to pay attention that the both braking castors assembled opposite, not side by side (brake efficiency).
2. Now the stand tube ③ will be stuck in the provided holes at the upper side of the base. The push button at the tube gives stability through snapping in the provided hole.
3. Finally you stick the bottle holder ④ at the top of the stand tube.
Again the push button gives stability by snapping in the provided hole.

Disassembly:

The infusion pole can be disassembled according to the assembly in reverse order.

Pumps and utensils for controlling the infusion flow

are allowed to be installed in the lower third only (please pay attention to the max. payload capacity!).

Height adjustment:

- Hold the extension tube
- 4. By turning the screwing devices ⑤ to the left, the connection of the both inserted tubes loosen and are able to get the desired height through pulling or pushing.
- Afterwards screw tight the screwing device by turning right.
- **Caution:** If the pull-out pipe is not held down or released before the tightening screw is tightened, it slides suddenly downwards and can lead to damage.

Braking rollers:

Always use **both** lockable casters by pressing them down. To release the brakes, push both brakes up again.

Mobility:

The IV Stand can be carried along without problems on smooth, level surfaces. For this, both brakes must be loosened first! In case of inclination of up to 6°, the infusion stand is stable. Over 6° the extension tube must be retracted completely. During transport, the IV Pole must be guided with one hand. Do not place the IV Pole on an inclined plane. (See also safety instructions).

